

POROZUMIENIE**w formie wymiany listów między Unią Europejską a Republiką Środkowoafrykańską w sprawie statusu w Republice Środkowoafrykańskiej wojskowej misji doradczej Unii Europejskiej w dziedzinie WPBiO w Republice Środkowoafrykańskiej (EUMAM RCA)**

A. List Unii Europejskiej

Bruksela dnia 25 marca 2015 r.

Jej Ekscelencja Catherine Samba-Panza
szef państwa w okresie przejściowym
Republika Środkowoafrykańska

Wasza Ekscelencjo,

W dniu 19 stycznia 2015 r. Rada Unii Europejskiej przyjęła decyzję (WPZiB) 2015/78 ustanawiającą wojskową misję doradczą Unii Europejskiej w dziedzinie WPBiO w Republice Środkowoafrykańskiej (EUMAM RCA).

Jak poinformowałam Panią w moim liście z dnia 15 stycznia 2015 r., na który odpowiedziała Pani w dniu 16 stycznia, należy obecnie określić status EUMAM RCA i personelu tej misji w formie umowy międzynarodowej między Pani krajem a Unią Europejską.

Jak przypomina sobie Pani, w dniu 16 kwietnia 2008 r. Republika Środkowoafrykańska zawarła Umowę w sprawie statusu sił dowodzonych przez Unię Europejską rozmieszczonych w Czadzie i Republice Środkowoafrykańskiej (EUFOR Tchad/RCA) w związku z realizacją rezolucji Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych nr 1778 (2007).

Postanowienia tej umowy, która przestała obowiązywać z dniem wyjazdu ostatniego oddziału EUFOR RCA, doskonale odpowiadają jednak potrzebom misji EUMAM RCA, która zostanie rozmieszczona w Republice Środkowoafrykańskiej.

W związku z powyższym proponuję, by, podobnie jak postąpiliśmy w przypadku EUFOR RCA w marcu 2014 r., wszystkie postanowienia tej umowy (art. 1–19) miały zastosowanie do EUMAM RCA, przy założeniu, że:

- każda wzmianka dotycząca EUFOR w tych artykułach będzie uznawana za odnoszącą się do EUMAM RCA;
- każda wzmianka dotycząca dowódcy sił Unii Europejskiej będzie uznawana za odnoszącą się do dowódcy misji EUMAM RCA;
- środki transportu wymienione w art. 1 ust. 3 lit. a), art. 3 ust. 2 i art. 4 ust. 3 będą uznawane za obejmujące środki transportu będące własnością kontyngentów narodowych wchodzących w skład EUMAM RCA, jak również środki transportu wynajmowane bądź czarterowane przez EUMAM RCA;
- odniesienie do rezolucji 1778 (2007) Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych z dnia 25 września 2007 r., zawarte w art. 1 ust. 3 lit. b), będzie rozumiane jako odniesienie do naszej wymiany listów z dnia 15 stycznia i 16 stycznia 2015 r. oraz do wspomnianej wcześniej decyzji Rady Unii Europejskiej z dnia 19 stycznia 2015 r.

Byłabym zobowiązana za poinformowanie mnie, czy wyżej wymienione propozycje spotykają się z Pani aprobatą. W przypadku Pani pozytywnej odpowiedzi, niniejszy list, wraz z Pani odpowiedzią, będą stanowić wiążącą prawnie umowę międzynarodową między Republiką Środkowoafrykańską a Unią Europejską w sprawie statusu misji EUMAM RCA, która wejdzie w życie w dniu otrzymania listu zawierającego Pani odpowiedź.

Łączę wyrazy szacunku

W imieniu Unii Europejskiej
Federica MOGHERINI

B. List Republiki Środkowoafrykańskiej

Bangi dnia 14 kwietnia 2015 r.

Federica MOGHERINI

Wysoka Przedstawiciel Unii Europejskiej
do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa

Szanowna Pani,

Dziękuję za list z dnia 25 marca 2015 r. dotyczący misji EUMAM RCA, w którym napisano, co następuje:

„W dniu 19 stycznia 2015 r. Rada Unii Europejskiej przyjęła decyzję (WPZiB) 2015/78 ustanawiającą wojskową misję doradczą Unii Europejskiej w dziedzinie WPBiO w Republice Środkowoafrykańskiej (EUMAM RCA).

Jak poinformowałam Panią w moim liście z dnia 15 stycznia 2015 r., na który odpowiedziała Pani w dniu 16 stycznia, należy obecnie określić status EUMAM RCA i personelu tej misji w formie umowy międzynarodowej między Pani krajem a Unią Europejską.

Jak przypomina sobie Pani, w dniu 16 kwietnia 2008 r. Republika Środkowoafrykańska zawarła Umowę w sprawie statusu sił dowodzonych przez Unię Europejską rozmieszczonych w Czadzie i Republice Środkowoafrykańskiej (EUFOR Tchad/RCA) w związku z realizacją rezolucji Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych nr 1778 (2007).

Postanowienia tej umowy, która przestała obowiązywać z dniem wyjazdu ostatniego oddziału EUFOR RCA, doskonale odpowiadają jednak potrzebom misji EUMAM RCA, która zostanie rozmieszczona w Republice Środkowoafrykańskiej.

W związku z powyższym proponuję, by, podobnie jak postąpiliśmy w przypadku EUFOR RCA w marcu 2014 r., wszystkie postanowienia tej umowy (art. 1–19) miały zastosowanie do EUMAM RCA, przy założeniu, że:

- każda wzmianka dotycząca EUFOR w tych artykułach będzie uznawana za odnoszącą się do EUMAM RCA;
- każda wzmianka dotycząca dowódcy sił Unii Europejskiej będzie uznawana za odnoszącą się do dowódcy misji EUMAM RCA;
- środki transportu wymienione w art. 1 ust. 3 lit. a), art. 3 ust. 2 i art. 4 ust. 3 będą uznawane za obejmujące środki transportu będące własnością kontyngentów narodowych wchodzących w skład EUMAM RCA, jak również środki transportu wynajmowane bądź czarterowane przez EUMAM RCA;
- odniesienie do rezolucji 1778 (2007) Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych z dnia 25 września 2007 r., zawarte w art. 1 ust. 3 lit. b), będzie rozumiane jako odniesienie do naszej wymiany listów z dnia 15 stycznia i 16 stycznia 2015 r. oraz do wspomnianej wcześniej decyzji Rady Unii Europejskiej z dnia 19 stycznia 2015 r.

Byłabym zobowiązana za poinformowanie mnie, czy wyżej wymienione propozycje spotykają się z Pani aprobatą. W przypadku Pani pozytywnej odpowiedzi, niniejszy list, wraz z Pani odpowiedzią, będą stanowić wiążącą prawnie umowę międzynarodową między Republiką Środkowoafrykańską a Unią Europejską w sprawie statusu misji EUMAM RCA, która wejdzie w życie w dniu otrzymania listu zawierającego Pani odpowiedź.”

Mam zaszczyt poinformować Panią, że akceptuję warunki określone w Pani liście.

Proszę przyjąć wyrazy szacunku

W imieniu Republiki Środkowoafrykańskiej
Catherine SAMBA-PANZA